



Rada  
Európskej únie

V Bruseli 11. marca 2019  
(OR. en)

---

---

**Medziinštitucionálny spis:  
2019/0054 (NLE)**

---

---

**7233/19  
ADD 1**

**PECHE 100**

## **NÁVRH**

---

Od:	Jordi AYET PUIGARNAU, riaditeľ, v zastúpení generálneho tajomníka Európskej komisie
Dátum doručenia:	6. marca 2019
Komu:	Jepppe TRANHOLM-MIKKELSEN, generálny tajomník Rady Európskej únie
Č. dok. Kom.:	COM(2019) 104 final - ANNEXES 1 to 2
Predmet:	PRÍLOHY k návrhu rozhodnutia Rady o pozícii, ktorá sa má zaujať v mene Európskej únie v Komisii pre rybolov v severovýchodnom Atlantiku, a o zrušení rozhodnutia 9451/1/14 REV 1

---

Delegáciám v prílohe zasielame dokument COM(2019) 104 final - ANNEXES 1 to 2.

---

Príloha: COM(2019) 104 final - ANNEXES 1 to 2



V Bruseli 6. 3. 2019  
COM(2019) 104 final

ANNEXES 1 to 2

## **PRÍLOHY**

**k**

**návrhu rozhodnutia Rady**

**o pozícii, ktorá sa má zaujať v mene Európskej únie v Komisii pre rybolov v severovýchodnom Atlantiku, a o zrušení rozhodnutia 9451/1/14 REV 1**

## PRÍLOHA I

Pozícia, ktorá sa má zaujať v mene Únie Komisia pre rybolov v severovýchodnom Atlantiku (NEAFC)

### 1. ZÁSADY

V rámci NEAFC Únia:

- a) koná v súlade s cieľmi a zásadami, ktoré sleduje v rámci spoločnej rybárskej politiky (SRP), najmä prostredníctvom prístupu predbežnej opatrnosti a v súlade s cieľmi súvisiacimi s dosiahnutím maximálneho udržateľného výnosu podľa článku 2 ods. 2 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013, aby tak podporila vykonávanie ekosystémového prístupu k riadeniu rybárstva a v maximálnej možnej miere zamedzila nechceným úlovkom a znížila ich počet, postupne eliminovala odhadzovanie úlovkov a minimalizovala vplyv rybárskych činností na morské ekosystémy a ich biotopy, a zároveň zabezpečila prostredníctvom podpory rentabilného a konkurencieschopného sektora rybárstva Únie primeranú životnú úroveň osobám závislým od rybárskych činností a zohľadnila záujmy spotrebiteľov;
- b) zabezpečuje, aby opatrenia prijaté v rámci NEAFC boli v súlade s cieľmi dohovoru NEAFC;
- c) zabezpečuje, aby opatrenia prijaté v rámci NEAFC boli v súlade s medzinárodným právom, a najmä s ustanoveniami Dohovoru OSN o morskom práve (1982), Dohody OSN o ochrane a využívaní transzonálnych populácií rýb a populácií rýb migrujúcich na veľké vzdialenosti (1995), Dohody o podporovaní dodržiavania medzinárodných ochranných a riadiacich opatrení rybárskymi plavidlami na širom mori (1993) a Dohody Organizácie OSN pre výživu a poľnohospodárstvo o opatreniach prístavných štátov (2009).
- d) podporuje pozície, ktoré zodpovedajú najlepšej praxi regionálnych organizácií pre riadenie rybárstva (RFMO) v rovnakej oblasti;
- e) vyvíja úsilie o dosiahnutie synergie s politikou, ktorú sama presadzuje v rámci bilaterálnych vzťahov s tretími krajinami v oblasti rybárstva, a zabezpečuje súdržnosť s ostatnými svojimi politikami, najmä v oblasti vonkajších vzťahov, zamestnanosti, životného prostredia, obchodu, rozvoja a výskumu a inovácie;
- f) zabezpečuje dodržiavanie medzinárodných záväzkov Únie;
- g) koná v súlade so závermi Rady z 19. marca 2012 k oznámeniu Komisie o vonkajšom rozmere spoločnej rybárskej politiky<sup>1</sup>;
- h) vyvíja úsilie o vytvorenie rovnakých podmienok pre flotilu Únie v rámci regulačnej oblasti NEAFC, ktoré vychádzajú z rovnakých zásad a noriem, aké platia podľa práva Únie, a podporuje jednotné vykonávanie uvedených zásad a noriem;
- i) koná v súlade so spoločným oznámením vysokej predstaviteľky Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku a Európskej komisie s názvom *Medzinárodná správa oceánov: program pre budúcnosť našich oceánov*<sup>2</sup>, ako aj závermi Rady k uvedenému spoločnému oznámeniu<sup>3</sup>, propaguje opatrenia na podporu a zvýšenie účinnosti opatrení NEAFC a v relevantných prípadoch zlepšuje jej správu a výsledky

<sup>1</sup> 7087/12 REV 1 ADD 1 COR 1.

<sup>2</sup> JOIN(2016) 49 final z 10.11.2016.

<sup>3</sup> 7348/1/17 REV 1 z 24.3.2017.

(najmä pokiaľ ide o vedu, dodržiavanie pravidiel, transparentnosť a rozhodovací proces), čo má prispieť ku všetkým aspektom udržateľného využívania oceánov;

- j) podporuje koordináciu medzi RFMO a regionálnymi morskými dohovormi (RSC) a v relevantných prípadoch aj spoluprácu s medzinárodnými organizáciami v rámci ich mandátu, a to najmä koordináciu s dohovorom OSPAR, ktorého je takisto zmluvnou stranou;
- k) podporuje mechanizmy spolupráce medzi RFMO, ktoré nie sú zamerané na tuniaky, podobné mechanizmom, ako je tzv. kóbsky proces v prípade RFMO zameraných na tuniaky.

## 2. SMEROVANIE ÚSILIA

Únia vyvíja v relevantných prípadoch úsilie o podporu NEAFC pri prijímaní týchto opatrení:

- a) opatrenia na ochranu a riadenie rybolovných zdrojov v regulačnej oblasti ktoré vychádzajú z najlepších dostupných vedeckých odporúčaní, vrátane celkového povoleného výlovu (TAC) a kvót alebo regulácie úsilia pre živé morské biologické zdroje v kompetencii NEAFC ktorými sa najneskôr do roku 2020 postupne a progresívne dosiahne výlov na úrovni maximálneho udržateľného výnosu. Tieto ochranné a riadiace opatrenia zahŕňajú v prípade potreby špecifické opatrenia zamerané na nadmerne lovené populácie, aby sa dosiahla rovnováha medzi rybolovným úsilím a dostupnými rybolovnými možnosťami;
- b) opatrenia na zabraňovanie nezákonným, nenahláseným a neregulovaným (NNN) rybolovným činnostiam, na odrádzanie od nich a ich odstránenie v regulačnej oblasti vrátane zaradovania príslušných plavidiel do zoznamu plavidiel vykonávajúcich NNN rybolov;
- c) opatrenia na monitorovanie, kontrolu a dohľad v regulačnej oblasti s cieľom zabezpečiť účinnú kontrolu a súlad s opatreniami prijatými v rámci NEAFC;
- d) opatrenia, ktorých cieľom je minimalizovať negatívny vplyv rybolovných činností na morskú biodiverzitu a morské ekosystémy a ich biotopy, vrátane opatrení na zníženie znečisťovania mora a prevenciu odhadzovania plastov do mora a zníženie vplyvu plastov v mori na morskú biodiverzitu a ekosystémy, opatrenia na ochranu citlivých morských ekosystémov v regulačnej oblasti NEAFC a Medzinárodnými usmerneniami FAO na riadenie hlbokomorského rybolovu na šírom mori a opatrenia na prevenciu a maximálne možné zníženie nechcených úlovkov vrátane obzvlášť zraniteľných morských druhov a na postupnú elimináciu odhadzovania úlovkov;
- e) opatrenia na zníženie vplyvu opusteného, strateného alebo inak vyradeného rybárskeho výstroja (ALDFG) v oceáne a uľahčenie vyhľadávania a výlovu takéhoto výstroja;
- f) opatrenia, ktoré sú zamerané na zákaz rybolovu zacieleného výlučne na získavanie žraločích plutiev a ktoré požadujú, aby boli všetky žraloky vyložené so všetkými plutvami neoddelenými od tela;
- g) v náležitých prípadoch a v miere, ktorú umožňujú relevantné ustanovujúce dokumenty, odporúčania na podporu vykonávania Dohovoru Medzinárodnej organizácie práce o práci v odvetví rybolovu (ILO);
- h) v náležitých prípadoch spoločný postup s ostatnými RFMO, a to najmä s tými RFMO, ktoré sa podieľajú na riadení rybolovu v rovnakom regióne;

- i) ďalšie technické opatrenia na základe odporúčaní orgánov a pracovných skupín NEAFC.

## **PRÍLOHA II**

### **Každoročná špecifikácia pozície Únie, ktorá sa má zaujať na zasadnutiach Komisie pre rybolov v severovýchodnom Atlantiku**

Pred každým zasadnutím komisie NEAFC sa v prípade, že tento orgán je vyzvaný prijať rozhodnutia s právnymi účinkami pre Úniu, podniknú kroky potrebné na to, aby sa v pozícii, ktorá sa má vyjadriť v mene Únie, zohľadnili najnovšie vedecké a iné relevantné informácie predložené Komisii v súlade so zásadami a smerovaním úsilia stanovenými v prílohe I.

Na tento účel a na základe daných informácií Komisia predloží Rade alebo jej prípravným orgánom na diskusiu a schválenie konkrétnych aspektov navrhovanej špecifikácie pozície Únie písomný dokument, v ktorom uvedie informácie o navrhovanej špecifikácii pozície Únie, a to v dostatočnom predstihu pred každým zasadnutím NEAFC.

Ak v priebehu zasadnutia NEAFC, a to ani priamo na mieste, nemožno dosiahnuť dohodu o tom, aby sa v pozícii Únie zohľadnili nové prvky, záležitosť sa postúpi Rade alebo jej prípravným orgánom.